



Schema di certificazione della
qualità del pellet leader nel mondo

Standard ENplus®

*Utilizzo dei marchi registrati
ENplus® – Requisiti*

ENplus® ST 1003:2022, prima edizione



Valido in tutto il mondo

EPC/ Bioenergy Europe

Place du Champ de Mars 2
1050 Brussels, Belgium

Tel: + 32 2 318 40 35

email: enplus@bioenergyeurope.org

Nome del documento (ENG):	Usage of the ENplus® trademarks – Requirements
Nome del documento (ITA):	Utilizzo dei marchi registrati ENplus® – Requisiti
Titolo del documento:	ENplus® ST 1003:2022, prima edizione
Approvato da:	Assemblea generale dello European Pellet Council
Data di approvazione:	27/09/2022
Data di pubblicazione:	01/10/2022
Data di entrata in vigore:	01/01/2023
Traduzione a cura di:	Matteo Favero, AIEL
Data di aggiornamento traduzione:	25/07/2024

Avviso di copyright

© Bioenergy Europe/DEPI 2022

Questo documento è protetto da copyright da Bioenergy Europe e DEPI. Questo documento è liberamente disponibile sul sito web ufficiale ENplus® (www.enplus-pellets.eu) o su richiesta.

Nessuna parte di questo documento, coperto da copyright, può essere modificata o emendata, riprodotta o copiata in qualsiasi forma o con qualsiasi mezzo, per fini commerciali, senza il permesso di Bioenergy Europe o del DEPI.

Per i Paesi al di fuori della Germania, la sola versione ufficiale di questo documento è in inglese. Traduzioni di questo documento possono essere fornite da EPC/ Bioenergy Europe o da un licenziatario nazionale/associazione nazionale di promozione. In caso di qualsiasi dubbio, la versione inglese prevale.

Per la Germania, la sola versione ufficiale da utilizzarsi in Germania è in lingua tedesca.

Foreword

The European Pellet Council (EPC), founded in 2010 and a network of Bioenergy Europe AISBL, is an umbrella organisation that represents the interests of the European wood pellet sector. Its members are national pellet-, or pellet-related associations from numerous countries in and outside of Europe. The EPC provides a platform for the pellet sector to discuss issues that must be managed in the transition from a niche product to a major energy commodity. These issues include standardisation and certification of pellet quality, safety, security of supply, education and training, and pellet quality measuring devices.

Deutsches Pelletinstitut GmbH (German Pellet Institute) (**DEPI**) was founded in 2008 as a subsidiary of Deutscher Energieholz- und Pellet-Verband e. V. (German Wood Fuel and Pellet Association) (DEPV), and provides a communication platform and competence centre for topics related to heating with wood pellets. In 2010, **DEPI** created, in cooperation with German Biomass Research Center Leipzig (DBFZ) and proPellets Austria, the ENplus® scheme. In 2011, the trademark rights for all countries, except Germany, transferred to the EPC.

Today, the EPC is the governing body for the ENplus® quality certification scheme for all countries except Germany, which is governed by **DEPI**.

This document replaces the ENplus® Handbook, version 3.0 and will come into force on 1 January 2022 and therefore:

- a) Initial inspections between the publication date (31 October 2021) and the date of entry into force (1 January 2022) may be conducted against either the requirements of this document, or against the ENplus® Handbook, version 3.0;
- b) all initial inspections after the date of entry into force (1 January 2022) shall be conducted against the requirements of this document;

Premessa

Lo European Pellet Council (EPC), istituito nel 2010 e network di Bioenergy Europe AISBL, è un'organizzazione "ombrello" che rappresenta gli interessi del settore europeo del pellet di legno. I suoi membri sono associazioni nazionali del settore del pellet o connesse ad esso provenienti da numerosi Paesi europei ed extra-europei. EPC fornisce una piattaforma di riferimento per il settore del pellet per discutere le questioni che devono essere affrontate nella transizione da un prodotto di nicchia a un bene energetico di largo consumo. Queste includono la standardizzazione e la certificazione della qualità del pellet, la sicurezza, la garanzia degli approvvigionamenti, l'educazione e la formazione professionali e i dispositivi di misura della qualità del pellet.

Il Deutsches Pelletinstitut GmbH (Istituto tedesco del pellet, DEPI) è stato fondato nel 2008 come organizzazione sussidiaria del Deutscher Energieholz- und Pellet-Verband e. V. (Associazione tedesca dei combustibili e pellet di legno, DEPV) e fornisce una piattaforma comunicativa e un centro di competenza per i temi connessi al riscaldamento a pellet di legno. Nel 2010, in cooperazione con il German Biomass Research Center Leipzig (DBFZ) e proPellets Austria, il DEPI ha creato lo schema ENplus®. Nel 2011, i diritti di proprietà intellettuale sono stati trasferiti ad EPC per tutti Paesi, eccetto la Germania.

Oggigiorno, EPC è l'organismo di governo dello schema di certificazione della qualità ENplus® per tutti Paesi eccetto la Germania, dove lo schema è governato dal DEPI.

Questo documento sostituisce il Manuale ENplus® versione 3.0 ed entra in vigore il 01 gennaio 2023 e di conseguenza:

le ispezioni iniziali effettuate tra la data di pubblicazione (01 ottobre 2022) e la data di entrata in vigore (01 gennaio 2023) possono essere condotte rispetto ai requisiti di questo documento oppure rispetto al Manuale ENplus® versione 3.0;

tutte le ispezioni iniziali effettuate dopo la data di entrata in vigore (01 gennaio 2023) devono essere condotte rispetto ai requisiti di questo documento;

c) all surveillance and recertification inspections after the transition date (1 January 2023) shall be conducted against the requirements of this document.

The transition period for requirement 7.2.3.2.9 is set up until 1 January 2025.

NOTE: The requirements in this document do not apply to the permanent use of the **ENplus® trademarks** before the publication of this document, e.g. usage of the **ENplus® logo** on the truck or building.

tutte le ispezioni di sorveglianza e ricertificazione effettuate dopo la data di transizione (01 gennaio 2024) devono essere condotte rispetto ai requisiti di questo documento.

Il requisito 7.2.3.2.9 ha un periodo di transizione esteso fino al 01 gennaio 2025.

NOTA: Il periodo di transizione non si applica all'utilizzo permanente dei marchi registrati ENplus® effettuato prima della pubblicazione di questo documento, es. utilizzo del logo ENplus® su autoveicoli o edifici.

Contenuti

Premessa	3
Introduzione	6
1. Campo d'applicazione	8
2. Riferimenti normativi	9
3. Termini e definizioni	10
4. Proprietà e diritti d'uso dei marchi registrati ENplus®	17
6. Categorie di utenti del logo e del nome ENplus®	20
7. Utilizzo dei marchi ENplus®	21
7.1 Requisiti generali.....	21
7.2 Utilizzo di prodotto	24
7.2.1 Marchio denominativo ENplus® con classe di qualità	24
7.2.2 Marchio di qualità ENplus®	24
7.2.3 Grafica della confezione ENplus®	26
7.3 Utilizzo fuori-prodotto	33
7.3.1 Marchio di certificazione ENplus®	33
7.3.2 Marchio di servizio ENplus®.....	34
7.3.3 Logo ENplus®.....	35
Allegato A. Combinazioni cromatiche del logo ENplus®, del marchio di certificazione ENplus®, del marchio di servizio ENplus® e del marchio di qualità ENplus®	38

Introduction	Introduzione
<p>The key objective of the ENplus® scheme is to manage an ambitious certification scheme that thrives for consistent, high quality wood pellets. The ENplus® logo allows pellet quality to be communicated to customers and consumers in a transparent and verifiable way.</p>	<p>L'obiettivo-chiave dello schema ENplus® è gestire uno schema di certificazione ambizioso che prosperi per un pellet di costante alta qualità. Il logo ENplus® permette al pellet di qualità di essere comunicato ai clienti e ai consumatori in modo trasparente e verificabile.</p>
<p>Wood pellets are a renewable fuel produced primarily from sawmill residues. Wood pellets are used as a fuel for residential heating systems as well as for industrial burners. They are a refined fuel that can be damaged during handling. Due to this, quality management is a necessity and should cover the entirety of the supply chain, from the choice of raw material to the final delivery to the end-user.</p>	<p>Il pellet di legno è un combustibile rinnovabile prodotto principalmente da residui di segheria, utilizzato nei sistemi di riscaldamento residenziali, nonché nei generatori industriali. Il pellet è un combustibile raffinato che può essere danneggiato durante la movimentazione. Per questo motivo la gestione della qualità è una necessità, ed essa dovrebbe abbracciare l'intera filiera di fornitura, dalla scelta della materia prima fino alla consegna all'utente finale.</p>
<p>The ENplus® scheme covers technical properties of pellets, quality management related to the properties of the pellets, and customer satisfaction within the entire supply chain, from pellet production to end use.</p>	<p>Lo schema ENplus® ricomprende le proprietà tecniche del pellet, la gestione della qualità che le riguarda e la soddisfazione del cliente lungo l'intera filiera di fornitura, dalla produzione del pellet al suo uso finale.</p>
<p>The ENplus® scheme is primarily focused on the domestic and commercial heating sector, but the ENplus® certification is also available to all other actors within the pellet industry.</p>	<p>Lo schema ENplus® si focalizza principalmente sul settore del riscaldamento domestico e commerciale; tuttavia, la certificazione ENplus® è disponibile anche a tutti gli altri attori dell'industria del pellet.</p>
<p>The 4th major revision of the ENplus® scheme resulted in a comprehensive change in the structure of the ENplus® documentation, in parameters for ENplus® certified pellets and relating processes, and management system requirements.</p>	<p>La 4^a revisione principale dello schema ENplus® ha condotto ad una modifica complessiva della struttura della documentazione ENplus®, dei parametri del pellet certificato ENplus® e dei processi ad esso connessi, e dei requisiti del sistema di gestione.</p>
<p>The requirements within this document are based on ISO 17225-2 with reference to the raw material and product properties.</p>	<p>I requisiti all'interno di questo documento si basano sulla norma ISO 17225-2 per quanto concerne la materia prima e le proprietà di prodotto.</p>
<p>This document is part of the ENplus® documentation that consists of ENplus® standards, ENplus® guidance documents, as well as ENplus® procedural documents. The following ENplus® standards are an integral part of the ENplus® scheme:</p>	<p>Questo documento è parte della documentazione dello schema ENplus® che consiste degli standard ENplus®, dei documenti-guida ENplus®, nonché dei documenti procedurali ENplus®. I seguenti standard ENplus® sono parte integrante dello schema ENplus®:</p>
<p>a) ENplus® ST 1001, <i>ENplus® wood pellets – Requirements for Companies</i></p>	<p>ENplus® ST 1001, <i>Pellet ENplus® di legno – Requisiti per le aziende</i></p>
<p>b) ENplus® ST 1002, <i>Requirements for certification and testing bodies</i></p>	<p>ENplus® ST 1002, <i>Requisiti per gli Organismi di certificazione, ispezione e analisi che operano nell'ambito della certificazione</i></p>

<p>operating ENplus® certification (valid globally except Germany);</p> <p>c) ENplus DE ST 1002, Requirements for certification, inspection and testing bodies operating ENplus certification (valid in Germany, only available in German language);</p> <p>d) ENplus® ST 1003, Usage of the ENplus® trademarks – Requirements.</p>	<p>ENplus® (valido in tutto il mondo, eccetto in Germania)</p> <p>ENplus® DE ST 1002, <i>Requisiti per gli Organismi di certificazione, ispezione e analisi che operano nell'ambito della certificazione ENplus®</i> (valido in Germania, disponibile solo in lingua tedesca)</p> <p>ENplus® ST 1003, Utilizzo dei marchi registrati ENplus® – <i>Requisiti</i></p>
<p>The current versions of the ENplus® documentation are published on the official ENplus® website.</p>	<p>Le versioni vigenti della documentazione ENplus® sono pubblicate sul sito web ufficiale ENplus®.</p>
<p>The term “shall” is used throughout this document to indicate those provisions that are mandatory. The term “should” is used to indicate those provisions which, although not mandatory, are expected to be adopted and implemented. The term “may” indicates permission, whereas “can” refers to the ability of, or a possibility open to, a user of this document.</p>	<p>Il termine “deve” è utilizzato all'interno di questo documento per indicare quelle disposizioni che sono obbligatorie. Il termine “dovrebbe” è utilizzato per indicare quelle disposizioni che ci si aspetta vengano adottate e applicate, sebbene non obbligatorie. Il termine “può” (<i>may</i>) indica permesso, mentre “può” (<i>can</i>) si riferisce all'abilità o alla possibilità a disposizione di un utilizzatore di questo documento.</p>
<p>The terms written in bold characters are defined in the chapter 3. Terms and Definitions.</p>	<p>I termini scritti in grassetto sono definiti nel capitolo 3, Termini e definizioni.</p>

1. Scope	Campo d'applicazione
<p>1.1 This document specifies requirements for the use of the following ENplus® copyright and trademark protected material by ENplus® certified companies and other entities.</p>	<p>Questo documento specifica i requisiti per l'utilizzo del seguente materiale ENplus® protetto da copyright e registrazione del marchio da parte delle aziende certificate ENplus® e di altri soggetti.</p>
<p>1.2 This document defines requirements for the use of various labels or declarations that consist of the ENplus® logo, ENplus® wordmark, and/or the ENplus® quality logo:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) ENplus® wordmark with quality class; b) ENplus® wordmark; c) ENplus® certification seal; d) ENplus® quality seal; e) ENplus® bag design; f) ENplus® service sign. 	<p>Questo documento definisce i requisiti per l'utilizzo delle varie etichette o dichiarazioni che consistono del logo ENplus®, del marchio denominativo ENplus® e/o del logo di qualità ENplus®:</p> <ul style="list-style-type: none"> marchio denominativo ENplus® con classe di qualità; marchio denominativo ENplus®; marchio di certificazione ENplus®; marchio di qualità ENplus®; grafica della confezione ENplus®; marchio di servizio ENplus®;
<p>1.3 This document also outlines the legal protection of the ENplus® copyright and trademark protected material.</p>	<p>Questo documento delinea anche la protezione legale del materiale ENplus® protetto da copyright e registrazione del marchio.</p>

2. Normative references**Riferimenti normativi**

The following referenced documents are essential for the application of this document as defined in its requirements. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendment) applies.

I documenti citati di seguito sono essenziali per l'applicazione di questo documento, così come definito dai suoi requisiti. Per i riferimenti non datati, si applica l'edizione più recente del documento citato (incluso qualsiasi emendamento).

ENplus® ST 1001, *ENplus® wood pellets – Requirements for companies*

ENplus® ST 1001, *Pellet ENplus® di legno – Requisiti per le aziende*

3. Terms and Definitions	Termini e definizioni
<p>3.1 Bag design approval number</p> <p>A unique alfa-numerical code issued by the relevant ENplus® scheme management to the bag design owner for each approved bag design.</p>	<p>Numero di approvazione della grafica della confezione</p> <p>Un codice univoco alfanumerico rilasciato dall'Ufficio ENplus® competente al titolare della grafica della confezione per ciascuna grafica approvata.</p>
<p>3.2 Bag design owner</p> <p>The company permitted by the ENplus® scheme management to use the bag design.</p> <p>NOTE: The ENplus® ID of the bag design owner is displayed in the bag design.</p>	<p>Titolare della grafica della confezione</p> <p>L'azienda autorizzata dall'Ufficio ENplus® competente a utilizzare la grafica della confezione.</p> <p>NOTA: Sulla grafica della confezione viene riportato il codice ID ENplus® del titolare della grafica della confezione.</p>
<p>3.3 Bagged pellets</p> <p>Pellets in a packaging unit that protects the pellets from their quality degradation with a weight between 5 kg and 50 kg.</p> <p>NOTE: A plastic bag is a typical example of a packaging unit for bagged pellets.</p> <p>NOTE 2: Requirements for usage of the ENplus® bag design are defined in this document.</p>	<p>Pellet confezionato</p> <p>Pellet contenuto in una singola confezione che lo protegge dalla degradazione della qualità, con un peso di riempimento compreso tra 5 e 50 kg.</p> <p>NOTA 1: Un sacco di plastica è un tipico esempio di singola confezione per pellet confezionato.</p> <p>NOTA 2: I requisiti per l'utilizzo delle grafiche delle confezioni ENplus® sono definiti in questo documento.</p>
<p>3.4 Big bag</p> <p>A flexible intermediate bulk container (FIBC) made of flexible fabric that is designed for storing and transporting bulk pellets with a typical capacity of 1,500L. A delivery of pellets in big bags is considered a delivery of bulk pellets.</p> <p>NOTE 1: A big bag can be sealed or unsealed.</p> <p>NOTE 2: Delivery of pellets in big bags is considered as a large-scale delivery.</p>	<p>Big bag</p> <p>Un contenitore intermedio in tessuto flessibile di materiale alla rinfusa (FIBC) ideato per stoccare e trasportare pellet sfuso, con una capacità tipica di 1500 l. Una consegna di pellet in big bag è considerata una consegna di pellet sfuso.</p> <p>NOTA 1: Un big bag può essere sigillato o non sigillato.</p> <p>NOTA 2: La consegna di pellet in big bag è considerata come una consegna di larga scala.</p>
<p>3.5 Bulk pellets</p> <p>Pellets other than bagged pellets produced, stored, handled, or transported loose.</p> <p>NOTE: Bulk pellets also includes pellets in big bags.</p>	<p>Pellet sfuso</p> <p>Pellet diverso dal pellet confezionato, prodotto, stoccato, movimentato o trasportato alla rinfusa.</p> <p>NOTA: Il pellet sfuso include anche il pellet in big bag.</p>
<p>3.6 Certification scope</p> <p>The range or characteristics of the object of the conformity assessment covered by the ENplus® certificate, including quality class of ENplus® certified pellets, a company's activities (producer, trader, or service provider) and critical business activities, sites, and service providers covered by the ENplus® certification.</p> <p>[Source: modified from ISO/IAC 17000]</p>	<p>Campo d'applicazione della certificazione</p> <p>Il ventaglio o le caratteristiche dell'obiettivo di valutazione della conformità ricomprese dal certificato ENplus®, incluse la classe di qualità del pellet certificato ENplus®, il profilo dell'azienda (produttore, commerciante o fornitore di servizi) e le attività critiche d'impresa, i siti e i fornitori di servizi ricompresi nella certificazione ENplus®.</p> <p>[Fonte: modificato da ISO/IAC 17000]</p>
<p>3.7 Company</p> <p>An entity that implements the requirements of ENplus® ST 1001.</p>	<p>Azienda</p> <p>Un soggetto che attua i requisiti del documento ENplus® ST 1001.</p>

<p>3.8 Consensus</p> <p>General agreement characterised by the absence of sustained opposition to substantial issues by any important part of the concerned interest and by a process that involves seeking to take into account the views of all parties concerned and to reconcile any conflicting arguments.</p> <p>NOTE: A consensus need not imply unanimity [ISO/IEC Guide 2].</p>	<p>Consenso</p> <p>Accordo generale caratterizzato dall'assenza di un'opposizione sostenuta contro qualsiasi elemento sostanziale da parte di un qualsiasi soggetto importante in relazione all'interesse in oggetto, e da un processo che implica il tentativo di tenere in considerazione le visioni di tutte le parti interessate e di riconciliare qualsiasi argomentazione conflittuale.</p> <p>NOTA: Il consenso non implica necessariamente l'unanimità [fonte: ISO/IEC Guide 2].</p>
<p>3.9 DEPI</p> <p>DEPI (Deutsches Pelletinstitut GmbH) is ENplus® governing body for Germany, certification body responsible for all certification activities within Germany and acts as inspection body within Germany.</p>	<p>DEPI</p> <p>Il DEPI (Deutsches Pelletinstitut GmbH) è il soggetto che governa lo schema di certificazione ENplus® in Germania, l'Organismo di certificazione responsabile di tutte le attività di certificazione in Germania e che agisce da Organismo di ispezione in Germania.</p>
<p>3.10 ENplus® certification body</p> <p>A certification body that is recognized to operate the ENplus® certification scheme.</p>	<p>Organismo di certificazione ENplus®</p> <p>Un organismo di certificazione che è riconosciuto per effettuare attività di certificazione nell'ambito dello schema di certificazione ENplus®.</p>
<p>3.11 ENplus® certification seal</p> <p>A distinctive graphic consisting of the ENplus® logo and a unique ENplus® ID.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® certification seal is described in this document.</p>	<p>Marchio di certificazione ENplus®</p> <p>Un elemento grafico distintivo composto dal logo ENplus® e da un codice ID ENplus® univoco.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del marchio di certificazione ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p>3.12 ENplus® documentation</p> <p>Documents that include requirements, guidance, and procedures of the ENplus® scheme.</p> <p>NOTE: The ENplus® documentation structure is shown in ENplus® PD 2001, Annex A and includes ENplus® standards, ENplus® guidance documents and ENplus® procedural documents.</p>	<p>Documentazione ENplus®</p> <p>Documenti che includono requisiti, linee-guida e procedure dello schema ENplus®.</p> <p>NOTA: La struttura della documentazione ENplus® è indicata nel documento ENplus® PD 2001, Allegato A e include gli standard ENplus®, i documenti-guida ENplus® e i documenti procedurali ENplus®.</p>
<p>3.13 ENplus® ID</p> <p>Unique alfa-numerical code issued by the relevant ENplus® scheme management to every ENplus® certified company.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® ID is described in this document</p>	<p>Codice ID ENplus®</p> <p>Codice univoco alfanumerico rilasciato dall'Ufficio ENplus® competente a ciascuna azienda certificata ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del codice ID ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p>3.14 ENplus® International Management</p> <p>Bioenergy Europe AISBL represented by the European Pellet Council (EPC), is the governing body of the ENplus® certification scheme with overall responsibility for the management of the ENplus® scheme outside Germany.</p>	<p>Ufficio internazionale ENplus®</p> <p>Bioenergy Europe AISBL, rappresentata dallo European Pellet Council (EPC), è l'Ente di governo dello schema di certificazione ENplus® con responsabilità complessiva sulla gestione dello schema ENplus® al di fuori della Germania.</p>
<p>3.15 ENplus® logo</p>	<p>Logo ENplus®</p>

<p>A distinctive graphic design that is a registered trademarked material and that is also part of the ENplus® certification seal, ENplus® quality seal and of the ENplus® service sign along with the ENplus® ID.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® logo is described in ENplus® ST 1003.</p>	<p>Una composizione grafica distintiva, che è un materiale a marchio registrato e che fa altresì parte del marchio di certificazione ENplus®, del marchio di qualità ENplus® e del marchio per la fornitura di servizi ENplus®, unitamente al codice ID ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del logo ENplus® è descritto nel documento ENplus® ST 1003.</p>
<p>3.16 ENplus® national licenser</p> <p>A governing body of the ENplus® certification scheme appointed by the ENplus® international management to manage the ENplus® scheme within a specific country.</p> <p>NOTE: Contact details for ENplus® national licensors are available by country on the official ENplus® website.</p>	<p>Ufficio nazionale ENplus®</p> <p>Un Ente di governo dello schema di certificazione ENplus® nominato dall'Ufficio internazionale ENplus® per gestire lo schema ENplus® all'interno di uno specifico Paese.</p> <p>NOTA: I dettagli di contatto degli Uffici nazionali ENplus® sono disponibili sul sito web ufficiale ENplus®.</p>
<p>3.17 ENplus® national promoting association</p> <p>An entity appointed by the ENplus® International Management to promote the ENplus® scheme within a respective country.</p>	<p>Associazione nazionale di promozione ENplus®</p> <p>Un soggetto nominato dall'Ufficio internazionale ENplus® per promuovere lo schema ENplus® all'interno del rispettivo Paese.</p>
<p>3.18 ENplus® quality class logo</p> <p>A distinctive graphic referring to the ENplus® quality classes.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® quality class logo is described in this document.</p>	<p>Logo della classe di qualità ENplus®</p> <p>Un elemento grafico distintivo che fa riferimento alle classi di qualità ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del logo di qualità ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p>3.19 ENplus® quality seal</p> <p>A distinctive graphic referring to the ENplus® quality classes consisting of the ENplus® logo, ENplus® quality class logo and unique ENplus® ID.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® quality seal is described in this document.</p>	<p>Marchio di qualità ENplus®</p> <p>Un elemento grafico distintivo che fa riferimento alle classi di qualità ENplus® che consiste del logo ENplus®, del logo della classe di qualità ENplus® e del codice univoco ENplus® ID.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del marchio di qualità ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p>3.20 ENplus® scheme management</p> <p>A governing body of the ENplus® certification scheme that is either the ENplus® international management, an ENplus® national licenser, or DEPI operating within their respective regions.</p> <p>NOTE: Contact details for the ENplus® scheme management are available by country on the official ENplus® website.</p>	<p>Ufficio ENplus® competente</p> <p>Un organismo di governo dello schema ENplus® che può essere l'Ufficio internazionale ENplus® oppure un Ufficio nazionale ENplus® oppure il DEPI, che opera all'interno della propria rispettiva regione.</p> <p>NOTA: I dettagli di contatto degli Uffici ENplus® competenti, distinti per Paese, sono disponibili sul sito web ufficiale ENplus®.</p>
<p>3.21 ENplus® service sign</p> <p>A distinctive graphic issued by the relevant ENplus® scheme management to every ENplus® certified service provider that includes the ENplus® service provider logo and the ENplus® ID.</p> <p>NOTE: The use of the ENplus® service sign is described in this document.</p>	<p>Marchio di servizio ENplus®</p> <p>Un elemento grafico distintivo rilasciato dall'Ufficio ENplus® a ciascun fornitore di servizi certificato ENplus®, che include il logo da fornitore di servizi ENplus® e il codice ID ENplus®.</p> <p>NOTA: L'utilizzo del marchio di servizio ENplus® è descritto in questo documento.</p>
<p>3.22 ENplus® testing body</p>	<p>Laboratorio d'analisi ENplus®</p>

<p>A testing body that is recognized to perform ENplus® testing.</p> <p>[Source: modified from ISO 17020]</p>	<p>Un laboratorio d'analisi che è riconosciuto al fine di effettuare analisi ENplus®.</p> <p>[Fonte: modificato da ISO 17020]</p>
<p>3.23 ENplus® trademarks</p> <p>ENplus® copyright and trademark protected material (ENplus® figurative marks and wordmarks) that refers to the quality of pellets according to the ENplus® certification scheme.</p>	<p>Marchi registrati ENplus®</p> <p>Materiale ENplus® registrato e protetto da copyright (marchi figurativi e testuali ENplus®) che si riferisce alla qualità del pellet in base allo schema di certificazione ENplus®.</p>
<p>3.24 Large-scale delivery</p> <p>A delivery of bulk pellets to a customer other than the small-scale delivery.</p> <p>NOTE: Examples of large-scale delivery is delivery of a complete truck load to one end-user above 20 tonnes, a delivery to a trader, a delivery by trains or vessels, delivery of big bags.</p>	<p>Consegna di larga scala</p> <p>Una consegna di pellet sfuso a un cliente, diversa dalla consegna di piccola taglia.</p> <p>NOTA: Esempi di consegne di larga scala sono la consegna di un autocarro a pieno carico superiore a 20 tonnellate ad un utente finale, una consegna a un commerciante, una consegna via treno o nave, consegna di <i>big bag</i>.</p>
<p>3.25 Multisite company</p> <p>Organisation which is identified in having a central function relating to pellet production and or trade (normally and hereafter referred to as a 'central office'). Here certain activities relating to quality management are planned, controlled, and managed within a network of local offices or branches (sites) at which such activities are fully or partially carried out.</p> <p>NOTE 1: Typical cases of a multisite company are:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) a company with a network of production sites, storage sites, bagging sites, and transport and/or sales offices that are a part of a single legal entity; b) a producer with a network of production sites, storage sites, delivery trucks, and/or sales offices that are separate legal entities but with the managerial control by the legal entity of the producer. c) a trader with a network of other traders with or without delivery trucks, storage sites, or/and sales organisations that are separate legal entities but with the managerial control by the legal entity of the certified trader. d) a company outsourcing activities to a service provider without a valid ENplus® certification. <p>NOTE 2: Eligibility criteria applicable to a multisite company are defined in ENplus® ST 1001, chapter 4.</p>	<p>Azienda multi-sito</p> <p>Organizzazione che si distingue per il possesso di una funzione centrale relativa alla produzione o commercio di pellet (di seguito usualmente indicata come "ufficio centrale"), dove determinate attività relative alla gestione della qualità vengono pianificate, controllate e gestite nell'ambito di una rete di uffici o rami locali (siti) in cui tali attività vengono svolte <i>in toto</i> o parzialmente.</p> <p>NOTA 1: Casi tipici di aziende multi-sito sono:</p> <ul style="list-style-type: none"> un'azienda con una rete di siti di produzione, stoccaggio, confezionamento e trasporto e/o uffici di vendita che fanno parte di un singolo soggetto giuridico; un produttore con una rete di siti di produzione, stoccaggio, veicoli di consegna e/o uffici di vendita che sono soggetti giuridici distinti ma con il controllo di gestione da parte del soggetto giuridico del produttore; un commerciante con una rete di altri commercianti dotati o sprovvisti di veicoli di consegna, siti di stoccaggio e/o organizzazioni di vendita che sono soggetti giuridici distinti ma con il controllo di gestione da parte del soggetto giuridico del commerciante; un'azienda che esternalizza attività a un fornitore di servizi sprovvisto di un valido certificato ENplus®. <p>NOTA 2: I criteri di ammissibilità applicabili ad un'azienda multi-sito sono definiti nel documento ENplus® ST 1001, capitolo 4.</p>
<p>3.26 Official ENplus® website</p> <p>The official website of the ENplus® scheme managed by the ENplus® International</p>	<p>Sito web ufficiale ENplus®</p> <p>Sito web ufficiale ENplus® (www.enplus-pellets.eu) gestito dall'Ufficio centrale ENplus® per tutti i Paesi</p>

<p>Management (www.enplus-pellets.eu) for all countries except Germany and by DEPI (www.enplus-pellets.de) for Germany.</p>	<p>eccetto la Germania e dal DEPI (www.enplus-pellets.de) per la Germania.</p>
<p>3.27 Off-product use of ENplus® trademarks</p> <p>Referring to the use of ENplus® trademarks other than on-product use which is not referring to a final product.</p>	<p>Utilizzo fuori-prodotto dei marchi registrati ENplus®</p> <p>Utilizzo dei marchi registrati ENplus®, diverso dall'utilizzo di prodotto, che non fa riferimento a un prodotto finale.</p>
<p>3.28 On-product use of ENplus® trademarks</p> <p>The use of ENplus® trademarks material in connection with, or reference to ENplus® certified pellets including:</p> <p>a) the use directly related to the individual certified pellets i.e. tangible products (bulk products), products in individual packaging, containers or bags, as well as vehicles for the transport of products;</p> <p>b) the use on documentation associated with pellets (an invoice/ packaging list/ advertisement/ brochure/ website/ social media, etc.), where the use of ENplus® trademarks refers to the individual certified pellets.</p> <p>NOTE 1: Any use which can be received or understood by buyers or the public as referring to a specific product is considered as on-product use.</p>	<p>Utilizzo di prodotto dei marchi registrati ENplus®</p> <p>Utilizzo dei marchi registrati ENplus® in connessione con, o in riferimento a, pellet certificato ENplus®, inclusi:</p> <p>utilizzo in diretta connessione con uno specifico pellet certificato, es. prodotti tangibili (prodotti sfusi), in confezione singola, contenitori o sacchi, nonché veicoli per il trasporto dei prodotti;</p> <p>utilizzo sulla documentazione associata al pellet (una fattura, elenco delle confezioni, brochure, sito web, social media, ecc.), laddove l'utilizzo dei marchi registrati ENplus® si riferisca ad uno specifico pellet certificato.</p> <p>NOTA: Qualsiasi uso che possa essere percepito o compreso dagli acquirenti o dal pubblico come riferito al prodotto specifico è considerato utilizzo di prodotto.</p>
<p>3.29 Producer</p> <p>A company producing wood pellets.</p> <p>NOTE: A producer trading its own pellets through large-scale delivery is not considered a trader. A producer is considered a trader where its trading activities include small-scale delivery, or trades pellets procured from other companies.</p>	<p>Produttore</p> <p>Un'azienda che produce pellet di legno.</p> <p>NOTA: Un produttore che commercia il proprio pellet mediante consegne di larga scala non è considerato un commerciante. Un produttore è considerato un commerciante laddove le sue attività di commercio includano la consegna di piccola taglia o laddove esso commerci pellet approvvigionato da altre aziende.</p>
<p>3.30 Revision</p> <p>Introduction of all necessary changes to the substance and presentation of a normative document.</p> <p>NOTE: The results of the revision are presented by issuing a new edition of the normative document [ISO/IEC Guide 2].</p>	<p>Revisione</p> <p>Introduzione di tutte le modifiche necessarie alla sostanza e alla forma di un documento normativo.</p> <p>NOTA: I risultati di una revisione sono presentati rilasciando una nuova edizione del documento normativo [ISO/IEC Guide 2].</p>
<p>3.31 Service provider</p> <p>A company offering the following services without having ownership over the pellets.</p> <p>a) bagging of pellets;</p> <p>b) small-scale delivery of pellets;</p> <p>c) storage of bulk pellets in a facility from which the pellets are delivered to the end-users.</p>	<p>Fornitore di servizi</p> <p>Un'azienda che offre i seguenti servizi senza detenere la proprietà del pellet di legno:</p> <p>confezionamento del pellet;</p> <p>consegna di piccola taglia di pellet;</p> <p>stoccaggio di pellet sfuso in un deposito da cui il pellet viene consegnato a utenti finali;</p>

<p>NOTE: The producer or trader can also become a service provider for another company where they do not have ownership over the pellets and conduct activities defined above.</p>	<p>NOTA: Il produttore o commerciante può diventare anche fornitore di servizi per un'altra azienda, laddove esso non detenga la proprietà del materiale e conduca le attività definite in precedenza.</p>
<p>3.32 Small-scale delivery</p> <p>A delivery of bulk pellets to an end-user that does not exceed 20 tonnes. This excludes deliveries of pellets in big bags.</p> <p>NOTE: A typical example of a small-scale delivery is a delivery of pellets to more end-users (households) along a single route (multi-drop).</p>	<p>Consegna di piccola taglia</p> <p>Una consegna di pellet sfuso all'utente finale che non eccede le 20 tonnellate. Sono escluse le consegne di <i>big bag</i>.</p> <p>NOTA: Un tipico esempio di consegna di piccola taglia è una consegna di pellet a più utenti finali (famiglie) lungo un unico percorso (multi-scarico).</p>
<p>3.33 Standard</p> <p>A document established by consensus and approved by a recognised body that provides, for common and repeated use, rules, guidelines or characteristics for activities or their results, aimed at the achievement of the optimum degree of order in a given context.</p> <p>NOTE: Standards should be based on the consolidated results of science, technology, and experience, and aimed at the promotion of optimum benefits [ISO/IEC Guide 2].</p>	<p>Standard</p> <p>Un documento stabilito per consenso e approvato da un organismo riconosciuto che fornisce, per utilizzo comune e ripetuto, regole, linee-guida o caratteristiche, per attività o per i risultati di queste, finalizzato al raggiungimento di un grado d'ordine ottimale in un dato contesto.</p> <p>NOTA: Gli standard dovrebbero essere basati su risultati consolidati della scienza, tecnologia ed esperienza, e finalizzati alla promozione di benefici ottimali [ISO/IEC Guide 2].</p>
<p>3.34 Trade of bulk pellets without physical contact</p> <p>Trading in bulk pellets that takes ownership of the pellets but does not have physical possession of the pellets.</p> <p>NOTE 1: The physical possession is defined as physical control of the pellets either directly or through a contracted service provider.</p> <p>NOTE 2: An entity conducting the trade without physical contact can use the ENplus® trademarks either based on its own ENplus® certification or based on written permission from the ENplus® certified company as defined in ENplus ST 1003.</p> <p>NOTE 3: Trading without physical contact as an ENplus® certified company is defined as a critical business activity (see Annex B).</p>	<p>Commercio di pellet senza contatto fisico</p> <p>Commercio di pellet sfuso che prevede l'acquisizione della proprietà del pellet senza tuttavia disporre del possesso fisico del pellet.</p> <p>NOTA 1: Il possesso fisico è definito come controllo fisico del pellet, direttamente oppure attraverso l'ingaggio di un fornitore di servizi.</p> <p>NOTA 2: Un soggetto che effettua commercio senza contatto fisico può utilizzare i marchi registrati ENplus® sulla base della propria certificazione ENplus® oppure sulla base di un permesso scritto da parte dell'azienda certificata ENplus® così come definito nel documento ENplus® ST 1003.</p> <p>NOTA 3: Il commercio senza contatto fisico in qualità di azienda certificata ENplus® è definito come attività critica d'impresa (v. Allegato B).</p>
<p>3.35 Trader</p> <p>A company trading wood pellets. It can include the storage and/or delivery of pellets.</p> <p>NOTE: The term "trader" also covers the term "producer" where the producer's trading activities include small-scale delivery or trades pellets procured from other companies.</p>	<p>Commerciante</p> <p>Un'azienda che commercia pellet di legno. Può includere lo stoccaggio e/o la consegna di pellet.</p> <p>NOTA: Il termine "commerciante" comprende anche il termine "produttore" laddove le attività commerciali del produttore includano la consegna di piccola taglia o il commercio di pellet approvigionato da altre aziende.</p>
<p>3.36 Vending machine</p>	<p>Distributore automatico (<i>vending machine</i>)</p>

A self-service machine for the supply of small-scale quantities of **bulk pellets** to end-users.

NOTE: Self-service machines for the collection of pellets by **traders, service providers** or subcontractors are no **vending machines** in terms of this **standard**.

Una macchina self-service per la fornitura di pellet sfuso in quantità di piccola taglia a utenti finali.

NOTA: Le macchine self-service per l'ottenimento di pellet da parte di commercianti, fornitori di servizi o contoterzisti non sono distributori automatici ai sensi di questo standard.

4. ENplus® copyright and trademark protected material and its coverage	Materiale ENplus® protetto da copyright e registrazione del marchio e sua copertura
<p>4.1 The ENplus® copyright and trademark protected material (here-in-after “ENplus® trademarks”) includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the figurative mark of the ENplus® logo; b) the figurative mark of the ENplus® quality class logo A1, A2, and B; c) the figurative mark of the ENplus® service provider logo; and d) The wordmark of “ENplus”. <p>NOTE: The current list of the ENplus® copyright and trademark protected material and its related registrations are shown on the ENplus® website.</p>	<p>Il materiale ENplus® protetto da copyright e registrazione del marchio (di seguito “marchi ENplus®”) include:</p> <p>il marchio figurativo del logo ENplus®;</p> <p>il marchio figurativo del logo ENplus® delle classi di qualità A1, A2 e B;</p> <p>il marchio figurativo del logo ENplus® da fornitore di servizi; e</p> <p>il marchio denominativo “ENplus”.</p> <p>NOTA: L'elenco vigente del materiale ENplus® protetto da copyright e registrazione del marchio e i relativi estremi di registrazione sono indicati sul sito web ENplus®.</p>
<p>4.2 ENplus® trademarks refers to the quality of pellets according to the ENplus® certification scheme and conforming to the ENplus® requirements defined in ENplus® ST 1001.</p>	<p>I marchi registrati ENplus® si riferiscono alla qualità del pellet in base allo schema di certificazione ENplus® e in conformità con i requisiti ENplus® definiti nel documento ENplus® ST 1001.</p>

5. Ownership and rights to use ENplus® trademarks	Proprietà e diritti d'uso dei marchi registrati ENplus®
<p>5.1 ENplus® trademarks (see 4.1) is copyrighted, registered, and owned by Deutsches Pelletinstitut GmbH (DEPI). DEPI has the exclusive right to the usage and further licensing of the ENplus® trademarks to other entities, including for possible fraud investigation and any legal actions in Germany.</p> <p>DEPI has conferred Bioenergy Europe AISBL the exclusive right to the usage and further licensing of ENplus® trademarks to other entities, including for possible fraud investigations and any legal actions, outside Germany.</p>	<p>I marchi registrati ENplus® (v. requisito 4.1) sono coperti da copyright, registrati e di proprietà del Deutsches Pelletinstitut GmbH (DEPI). Il DEPI possiede il diritto esclusivo d'utilizzo e di ulteriore concessione in licenza dei marchi registrati ad altri soggetti, anche per eventuali azioni d'indagine su frodi e per qualsiasi azione legale, in Germania.</p> <p>Il DEPI ha conferito a Bioenergy Europe AISBL il diritto esclusivo d'utilizzo e di ulteriore concessione in licenza ad altri soggetti dei marchi registrati, anche per eventuali azioni d'indagine su frodi e per qualsiasi azione legale, al di fuori della Germania.</p>
<p>5.2 The trademarked wordmark 'ENplus' shall only be used in this format without any translation.</p>	<p>Il marchio denominativo registrato "ENplus" deve essere utilizzato soltanto in questo formato, senza alcuna traduzione.</p>
<p>5.3 Any entity operating in the wood pellets supply chain, except traders of ENplus® certified bagged pellets, shall only use ENplus® trademarks for on-product and off-product purposes under the authority of a valid ENplus® trademark license issued by the relevant ENplus® scheme management. In case of a multisite company, a single ENplus® trademark license with a single ENplus® ID is issued to the entire multisite company covering all the sites referenced in the certification scope, separately for each company category (producer, trader or service provider).</p> <p>NOTE 1: End-users of wood pellets are considered as entities outside the supply chain.</p> <p>NOTE 2: This standard allows traders of bagged pellets to use ENplus® trademarks under three alternative regimes:</p> <p>a) as an ENplus® certified trader of bagged pellets (the bag design owner) based on its own ENplus® trademark license and ENplus® ID (see 6 a));</p> <p>b) without an ENplus® certificate (see 6 c)) based on 5.4 and 7.1.2 (see alternative to 7.1.2 "based on permission of the relevant ENplus® scheme management");</p>	<p>Qualsiasi soggetto che opera nella filiera di fornitura del pellet di legno, eccetto i commercianti di pellet confezionato certificato ENplus®, deve utilizzare i marchi registrati ENplus® con finalità d'utilizzo di prodotto o fuori-prodotto soltanto nell'ambito dell'autorità data da una valida licenza d'uso del marchio ENplus® rilasciata dal rispettivo Ufficio ENplus® competente. Nel caso di un'azienda multi-sito, all'intera azienda multi-sito viene rilasciata una singola licenza d'uso del marchio ENplus® con un unico codice ID ENplus®, che ricomprende tutti i siti indicati nel campo d'applicazione della certificazione, separatamente per ciascuna tipologia aziendale (produttore, commerciante o fornitore di servizi).</p> <p>NOTA 1: Gli utenti finali del pellet di legno sono considerati soggetti esterni alla filiera di fornitura.</p> <p>NOTA 2: Questo standard permette ai commercianti di pellet di legno di utilizzare i marchi registrati ENplus® nell'ambito di tre regimi alternativi:</p> <p>come commercianti certificati ENplus® di pellet confezionato (titolari della grafica della confezione), sulla base di una propria licenza d'uso del marchio ENplus® e di un proprio codice ID ENplus® (v. requisito 6 a));</p> <p>in assenza di un proprio certificato ENplus® (v. requisito 6 c)) sulla base dei requisiti 5.4 e 7.1.2 (v. alternativa al requisito 7.1.2 "sulla base di un permesso rilasciato dal rispettivo Ufficio ENplus® competente");</p>

<p>c) without an ENplus® certificate based on permission of an ENplus® certified company (see 7.1.3).</p>	<p>in assenza di un proprio certificato ENplus®, sulla base di un permesso rilasciato da un'azienda certificata ENplus® (v. requisito 7.1.3).</p>
<p>NOTE 3: The wording "under the authority of a valid ENplus® trademark license" also covers permissions to non-certified entities in the supply chain issued in accordance with 7.1.3.</p>	<p>NOTA 3: Il termine "nell'ambito dell'autorità data da una valida licenza d'uso del marchio ENplus®" ricomprende anche i permessi rilasciati a soggetti non certificati all'interno della filiera di fornitura rilasciati in base al requisito 7.1.3.</p>
<p>5.4 Traders of bagged pellets without the ENplus® certification may use ENplus® trademarks without an ENplus® trademark license in compliance with 7.1.2.</p>	<p>I commercianti di pellet confezionato sprovvisti della certificazione ENplus® possono usare i marchi registrati ENplus® in assenza di una licenza d'uso del marchio ENplus® in conformità con il requisito 7.1.2.</p>
<p>5.5 Other entities (defined in 6 d) as "other users") may use ENplus® logo and the trademarked wordmark 'ENplus' for off-product use without an ENplus® trademark license.</p>	<p>Altri soggetti (definiti al requisito 6 d) come "altri utenti") possono utilizzare il logo ENplus® e il marchio denominativo "ENplus" per utilizzi fuori-prodotto, senza una licenza d'uso del marchio ENplus®.</p>
<p>5.6 For the avoidance of doubt, any off-product use of ENplus® trademarks and/or related communication by other users shall not be misleading and/or (intentionally) harm the credibility of the ENplus® certification scheme, Bioenergy Europe, and/or DEPI. Bioenergy Europe or DEPI reserves all rights to undertake legal action in this regard, including without limitation, its right to intervene on the basis of its rights as a ENplus® trademark holder.</p>	<p>Al fine di evitare dubbi, qualsiasi utilizzo fuori-prodotto dei marchi registrati ENplus® e/o comunicazioni connesse da parte di "altri utenti" non deve essere fuorviante e/o minare (intenzionalmente) la credibilità dello schema di certificazione ENplus®, Bioenergy Europe e/o DEPI. A tal riguardo, Bioenergy Europe o il DEPI si riservano tutti i diritti di intraprendere azioni legali, incluso, senza limitazioni, il proprio diritto di intervenire sulla base dei propri diritti in qualità di detentori della registrazione.</p>

6. User categories of ENplus® logo and name

Categorie di utenti del logo e del nome ENplus®

The following four user categories may use **ENplus® trademarks**:

- a) ENplus® certified **producers** and **traders**, i.e. entities holding a valid ENplus® certificate and holding a valid ENplus® trademark license issued by the relevant **ENplus® scheme management**;
- b) ENplus® certified **service providers**, i.e. entities holding a valid ENplus® certificate and holding a valid ENplus® trademark license issued by the relevant **ENplus® scheme management**;
- c) **traders** of ENplus® certified **bagged pellets**, i.e. entities trading **bagged pellets** without an ENplus® certificate and ENplus® trademark license;
- d) other users, i.e. entities that are not involved in the wood pellets supply chain including:
 1. **ENplus® national licensers** and **ENplus® national promoting associations**;
 2. certification, inspection and testing bodies operating under the ENplus® certification scheme;
 3. other entities using the **ENplus® logo** and/or the wordmark "ENplus" for promotional and educational purposes (bioenergy/renewable energy associations, research and educational institutions, governmental organisations, consumers organisations, etc.);
 4. ENplus® pellet end-users;
 5. boiler and stove manufacturers;
 6. other technology providers.

NOTE 1: Category a) also covers entities without ENplus® certification that are allowed to use **ENplus® trademarks** according to 7.1.3.

NOTE 2: The user category including **traders** of **bagged pellets** without an ENplus® certificate (see bullet point c)) also covers those **traders** that hold the ENplus® certificate, but its scope does not cover the trade of **bagged pellets**.

Le seguenti quattro categorie di utenti possono utilizzare i marchi registrati ENplus®:

- produttori e commercianti certificati ENplus®, cioè soggetti che detengono un valido certificato ENplus® e una valida licenza d'uso del marchio ENplus® rilasciata dal rispettivo Ufficio ENplus® competente;
- fornitori di servizi certificati ENplus®, cioè soggetti che detengono un valido certificato ENplus® e una valida licenza d'uso del marchio ENplus® rilasciata dal rispettivo Ufficio ENplus® competente;
- commercianti di pellet confezionato certificato ENplus®, cioè soggetti sprovvisti di un certificato ENplus® e di una licenza d'uso del marchio ENplus® che commerciano pellet confezionato certificato ENplus®;
- "altri utenti", cioè soggetti che non sono coinvolti nella filiera di fornitura di pellet di legno, inclusi:
- uffici nazionali ENplus® e associazioni nazionali di promozione ENplus®;
- organismi di certificazione, ispezione e analisi che operano nell'ambito dello schema di certificazione ENplus®;
- altri soggetti che utilizzano il logo e/o il marchio denominativo "ENplus" a fini promozionali ed educativi (associazioni nell'ambito bioenergetico e/o dell'energia rinnovabile, istituzioni di ricerca e istruzione, organizzazioni governative, organizzazioni dei consumatori, ecc.);
- utenti finali di pellet ENplus®;
- produttori di caldaie e stufe;
- altri fornitori di tecnologia.

NOTA 1: La categoria a) ricomprende anche i soggetti sprovvisti di una certificazione ENplus® che sono autorizzate a utilizzare i marchi registrati ENplus® in base al requisito 7.1.3.

NOTA 2: La categoria di utenti che include i commercianti di pellet confezionato sprovvisti di un certificato ENplus® (v. punto c)) include anche quei commercianti che detengono un certificato ENplus®, il cui scopo tuttavia non ricomprende il commercio di pellet confezionato.

7. Use of ENplus® trademarks	Utilizzo dei marchi ENplus®
7.1 General requirements	Requisiti generali
7.1.1 ENplus® trademarks shall only be used for on-product and off-product purposes following specifications in Table 1.	I marchi registrati ENplus® devono essere impiegati solamente per utilizzi di prodotto e fuori-prodotto, seguendo le specificazioni della Tabella 1.

● **Tabella 1**

Utilizzi di prodotto e fuori-prodotto dei marchi registrati ENplus®

Dichiarazioni ed etichette ENplus® (composte dai marchi registrati ENplus®)		Produttori e commercianti certificati ENplus®	Fornitori di servizi certificati ENplus®	Commercianti non certificati di pellet confezionato	Altri utenti
Usi di prodotto	Marchio denominativo ENplus® (v. req. 7.2.1)	Sì	No	Sì	No ¹
	Marchio di qualità ENplus® (v. req. 7.2.2)	Sì	No	Sì	No ¹
	Singola grafica della confezione ENplus® (v. 7.2.3)	Sì	No	No ²	No
Usi fuori-prodotto	Marchio denominativo ENplus® (v. req. 7.2.1)	Sì	Sì	Sì	Sì
	Marchio di certificazione ENplus® (v. req. 7.3.1)	Sì	No	No	No ¹
	Marchio di servizio ENplus® (v. req. 7.3.2)	No	Sì	No	No ¹
	Logo ENplus® (v. req. 7.3.3)	No	No	Sì	Sì

NOTE 1: Other users are allowed to use the ENplus® wordmark with quality class, **ENplus® quality seal**, **ENplus® certification seal** and **ENplus® service sign** for **off-product** purposes to educate about their meaning. Such usage does not include the **ENplus® ID**.

NOTE 2: **Traders of bagged pellets** without ENplus® certification can only use the individual ENplus® bag design as a picture of the **bagged pellets** with the ENplus® bag design (see 7.1.2., 7.1.4).

NOTA 1: Gli "altri utenti" sono autorizzati a utilizzare il marchio denominativo ENplus® con classe di qualità, il marchio di qualità ENplus®, il marchio di certificazione ENplus® e il marchio di servizio ENplus® per impieghi fuori-prodotto per spiegarne il loro significato. Tale impiego non include il codice ID ENplus®.

NOTA 2: I commercianti di pellet confezionato sprovvisti di una certificazione ENplus® possono utilizzare la singola grafica della confezione ENplus® solamente in forma di immagine del pellet confezionato con la grafica della confezione ENplus® (v. requisiti 7.1.2, 7.1.1).

7.1.2 Traders of bagged pellets without the ENplus® certification (see 6 c)) can use **ENplus® trademarks** without an ENplus® trademark license based on approval by the relevant **ENplus® scheme management**. The use shall be in compliance with chapter 7 of

I commercianti di pellet confezionato sprovvisti di certificazione ENplus® (v. requisito 6 c)) possono utilizzare i marchi registrati ENplus® senza una licenza d'uso del marchio ENplus® basata sull'approvazione del rispettivo Ufficio ENplus® competente. L'utilizzo deve essere in conformità con il

this document and with all the following restrictions:

a) **on-product use:**

1. when using the **ENplus® quality seal**, it shall be used without the **ENplus® ID**;
2. **ENplus® trademarks** shall only be used in connection with ENplus® certified **bagged pellets** with an ENplus® approved bag design. The uncertified **trader** is not allowed to make any changes to the bag design;
3. when using an image of **bagged pellets**, it shall clearly display the bag design where the **ENplus® quality seal**, including its **ENplus® ID**, are recognisable;
4. any information relating to the requirements of the ENplus® scheme provided outside the displayed ENplus® bag design shall be limited to, and conforming to, information displayed on the ENplus® bag design.

b) **off-product use:**

1. **ENplus® trademarks** shall only be used with the objective to promote ENplus® certified **bagged pellets** and to educate about the meaning of the ENplus® certification scheme;
2. **ENplus® trademarks** shall not be used to indicate that the **trader** is ENplus® certified, or that it is allowed to sell ENplus® certified **bulk pellets**.

capitolo 7 di questo documento e con le seguenti restrizioni:

utilizzo di prodotto:

laddove sia utilizzato il marchio di qualità ENplus®, esso deve essere utilizzato senza il codice ID ENplus®;

i marchi registrati ENplus® devono essere utilizzati solamente in connessione a pellet confezionato certificato ENplus® con una grafica della confezione ENplus® approvata. Il commerciante non certificato non è autorizzato a compiere alcuna modifica alla grafica della confezione;

laddove sia utilizzata un'immagine del pellet confezionato, essa deve mostrare chiaramente la grafica della confezione, dove sia riconoscibile il marchio di qualità ENplus®, incluso il suo codice ID ENplus®;

qualsiasi informazione relativa ai requisiti dello schema ENplus® fornita al di fuori della grafica della confezione ENplus® deve limitarsi ed essere conforme alle informazioni indicate sulla grafica della confezione ENplus®.

utilizzo fuori-prodotto:

i marchi registrati ENplus® devono essere utilizzati solamente al fine di promuovere il pellet confezionato ENplus® e di spiegare il significato dello schema di certificazione ENplus®;

i marchi registrati ENplus® non devono essere utilizzati per indicare che il commerciante è certificato ENplus® o che esso sia autorizzato a vendere pellet sfuso certificato ENplus®.

7.1.3 The ENplus® certified **producer**, or **trader** may issue a written permission for the use of the ENplus® wordmark with quality class, **ENplus® quality seal**, ENplus® wordmark, and **ENplus® logo** to the following entities that are trading ENplus® certified **pellets** and do not hold an ENplus® certification:

- a) an entity working as an intermediary **trader** that does not take ownership of the traded **bulk pellets** (a broker);

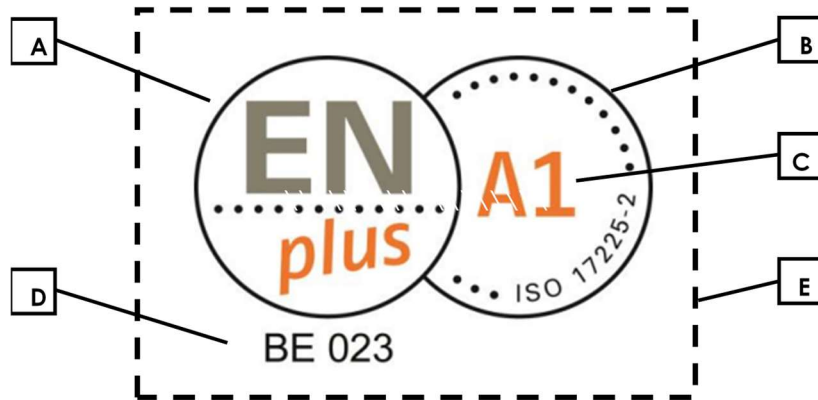
Il produttore o il commerciante certificati ENplus® possono rilasciare un permesso scritto per l'utilizzo del marchio denominativo ENplus® con classe di qualità, del marchio di qualità ENplus®, del marchio denominativo ENplus® e del logo ENplus® ai seguenti soggetti che commerciano pellet certificato ENplus® e che non detengono una certificazione ENplus®:

un soggetto che opera come commerciante intermediario che non assume la proprietà del pellet sfuso commerciato (un broker);

<p>b) an entity that trades bulk pellets without physical contact;</p> <p>c) a trader of bagged pellets.</p> <p>NOTE: Internet/online marketplaces using ENplus® trademarks that satisfy bullet points a), b), and/or c) are also considered by 7.1.3.</p>	<p>un soggetto che commercia pellet sfuso senza contatto fisico;</p> <p>un commerciante di pellet confezionato;</p> <p>NOTA: Il requisito 7.1.3 ricomprende anche le piattaforme di vendita digitali/online che utilizzano marchi registrati ENplus® che ricadono nei punti a), b) e/o c).</p>
<p>7.1.4 The ENplus® certified producer or trader issuing the written permission according to 7.1.3, shall remain solely responsible for the compliance with the ENplus® requirements. The written permission shall require the entity receiving the permission to use ENplus® trademarks in compliance with chapter 7 and with the following restrictions:</p> <p>a) on-product use:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. the ENplus® quality seal shall be used with the ENplus® ID of the ENplus® certified producer or trader issuing the permission; 2. ENplus® trademarks shall only be used for ENplus® certified pellets supplied by the ENplus® certified producer or trader issuing the permission; 3. ENplus® trademarks shall be supported with identification of the ENplus® certified producer or trader issuing the permission; 4. any information relating to the requirements of the ENplus® scheme shall comply with 7.4.2 of ENplus® ST 1001. <p>b) off-product use:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. ENplus® trademarks shall be used with the objective to promote ENplus® certified pellets and to educate about the meaning of the ENplus® certification scheme; 2. ENplus® trademarks shall not be used to indicate that the entity is ENplus® certified. <p>NOTE: The objective of the requirements above is to avoid an impression that all traded pellets are considered as ENplus® certified.</p> <p>The ENplus® certified producer or trader issuing the permission shall immediately</p>	<p>Il produttore o il commerciante certificato ENplus® che rilascia il permesso scritto in base al requisito 7.1.3 deve rimanere il solo responsabile della conformità con i requisiti ENplus®. Il permesso scritto deve richiedere al soggetto che riceve il permesso di utilizzare i marchi registrati ENplus® in conformità con il capitolo 7 e con le seguenti restrizioni:</p> <p>utilizzo di prodotto:</p> <p>il marchio di qualità ENplus® deve essere usato senza il codice ID ENplus® del produttore o commerciante certificato che rilascia il permesso;</p> <p>i marchi registrati ENplus® devono essere utilizzati solamente per pellet certificato ENplus® fornito dal produttore o dal commerciante certificato ENplus® che rilascia il permesso;</p> <p>i marchi registrati ENplus® devono essere supportati dall'identificazione del produttore o del commerciante certificato ENplus® che rilascia il permesso;</p> <p>qualsiasi informazione connessa ai requisiti dello schema ENplus® deve essere conforme al requisito 7.4.2. del documento ENplus® ST 1001.</p> <p>utilizzo fuori-prodotto:</p> <p>i marchi registrati ENplus® devono essere utilizzati con l'obiettivo di promuovere il pellet certificato ENplus® e di spiegare il significato dello schema di certificazione ENplus®;</p> <p>i marchi registrati ENplus® non devono essere utilizzati per indicare che il soggetto che lo utilizza è certificato ENplus®;</p> <p>NOTA: L'obiettivo dei requisiti precedenti è evitare l'impressione che tutti i pellet commerciati siano considerati certificati ENplus®.</p>
<p>The ENplus® certified producer or trader issuing the permission shall immediately</p>	<p>Il produttore o il commerciante certificato ENplus® che rilascia il permesso deve</p>

report all issued permissions to the ENplus® certification body as well as to the relevant ENplus® scheme management .	riportare immediatamente tutti i permessi rilasciati all'Organismo di certificazione ENplus®, così come al rispettivo Ufficio ENplus® competente.
7.2 On-product use	Utilizzo di prodotto
7.2.1 ENplus® wordmark with ENplus® quality class	Marchio denominativo ENplus® con classe di qualità
7.2.1.1 The user shall only use the ENplus® wordmark with the quality classes (ENplus A1, A2, B) on-product when referring to the pellets covered by the valid ENplus® certification that are meeting the respective quality class.	L'utente deve compiere un utilizzo di prodotto del marchio denominativo ENplus® con le classi di qualità (ENplus A1, A2, B) solamente in riferimento I pellet coperto da valida certificazione ENplus® che soddisfa la relativa classe di qualità.
7.2.2 ENplus® quality seal	Marchio di qualità ENplus®
7.2.2.1 The user shall only use the ENplus® quality seal on-product when referring to the pellets of the respective quality class that are covered by the valid ENplus® certification. The ENplus® logo (see Figure 5) shall only be used as a part of the ENplus® quality seal (see Figure 1).	L'utente deve compiere un utilizzo di prodotto del marchio di qualità ENplus® solamente in riferimento a pellet della relativa classe di qualità coperto da valida certificazione ENplus®. Il logo ENplus® (v. Figura 5) deve essere utilizzato solamente come parte del marchio di qualità ENplus® (v. Figura 1).
7.2.2.2 The ENplus® quality seal shall consist of elements defined in Figure 1 and Table 2.	Il marchio di qualità ENplus® deve comporsi degli elementi definiti in Figura 1 e Tabella 2.
7.2.2.3 The company shall only use colours and their combinations for the ENplus® logo and ENplus® quality seal that are defined in Annex A.	Per il logo ENplus® e per il marchio di qualità ENplus® l'azienda deve utilizzare solamente i colori e le combinazioni cromatiche definiti nell'allegato A.
7.2.2.4 The company shall maintain the size ratios of the ENplus® quality seal and its elements as shown in Figure 1 and supplied by the ENplus® scheme management .	L'azienda deve mantenere le proporzioni e gli elementi del marchio di qualità ENplus® così come mostrati in Figura 1 e forniti dall'Ufficio ENplus® competente.
7.2.2.5 The ENplus® certification body may use the ENplus® quality seal of the ENplus® certified company on the ENplus® certificate. The use of the ENplus® quality seal shall comply with the requirements of this document.	L'Organismo di certificazione ENplus® può utilizzare il marchio di qualità ENplus® dell'azienda certificata ENplus® sul certificato ENplus®. L'utilizzo del marchio di qualità ENplus® deve essere conforme ai requisiti di questo documento.
7.2.2.6 The traders of bagged pellets may use the ENplus® quality seal without the ENplus® ID in accordance with 7.1.2.	I commercianti di pellet confezionato possono utilizzare il marchio di qualità ENplus® senza il codice ID ENplus® in base al requisito 7.1.2.

● **Figura 1**
Marchio di qualità ENplus®



● **Tabella 2**
Elementi del marchio di qualità ENplus®

A	Logo ENplus®	Un marchio registrato protetto dalla normativa sul copyright.
B	Logo della classe di qualità ENplus®	Una circonferenza che include informazioni sulla specifica classe di qualità del pellet certificato (C). Il logo della classe di qualità ENplus® non può mai essere utilizzato da solo.
C	Classe di qualità del pellet certificato	Identifica la classe di qualità del pellet certificato. Lo schema di certificazione ENplus® prevede tre (3) classi di qualità per il pellet di legno (ENplus A1, ENplus A2 e ENplus B).
D	Codice ID ENplus®	Un codice alfanumerico per la licenza d'uso del marchio ENplus® rilasciata dall'Ufficio ENplus® competente. Un codice ID ENplus® univoco è rilasciato a ciascuna azienda certificata.
E	Zona di esclusione	Una zona intorno ai loghi ENplus® e della classe di qualità che deve rimanere priva di immagini per assicurare che il marchio di qualità ENplus® rimanga chiaramente visibile e identificabile. La dimensione della zona di esclusione deve essere almeno pari a quella del codice ID ENplus®.

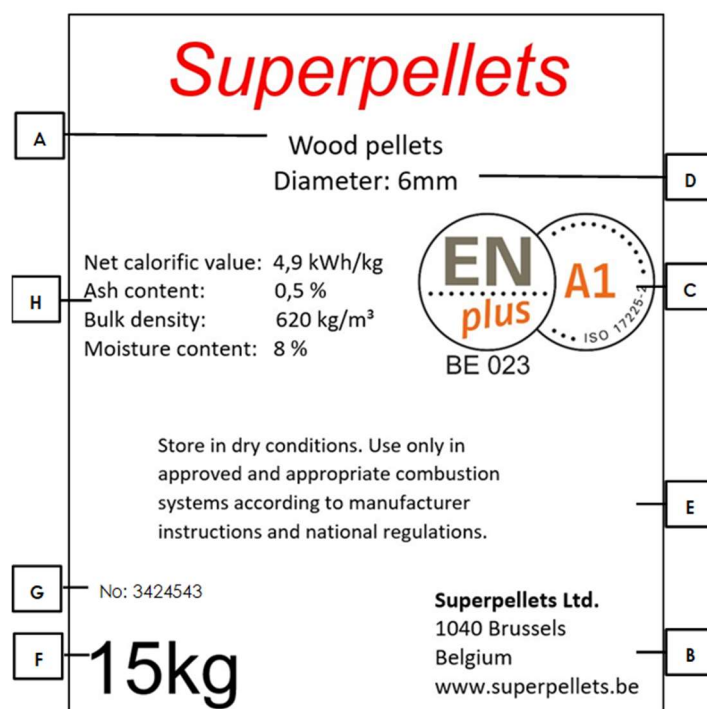
NOTE: The use of the **ENplus® ID** as a part of the **ENplus® quality seal** is not required when used by the **traders** of ENplus® certified **bagged pellets** in (see 7.1.2 a)).

NOTA: L'uso del codice ID ENplus® come parte del marchio di qualità ENplus® non è richiesto quando utilizzato da commercianti di pellet confezionato certificato ENplus® (v. requisito 7.1.2 a)).

7.2.3 ENplus® bag design	Grafica della confezione ENplus®
7.2.3.1 General requirements	Requisiti generali
<p>7.2.3.1.1 The company producing/filling bagged pellets shall only use ENplus® trademarks on the bag as a part of the ENplus® bag design that has been approved by the ENplus® scheme management and published on the official ENplus® website, including any language version of it. The company permitted by the ENplus® scheme management to use the bag design becomes the bag design owner.</p>	<p>L'azienda che produce/confeziona pellet confezionato deve utilizzare sulla confezione solamente marchi registrati ENplus® come parte della grafica della confezione che è stata approvata dall'Ufficio ENplus® competente e pubblicata sul sito web ufficiale ENplus®, inclusa qualsiasi sua versione linguistica. L'azienda autorizzata dall'Ufficio ENplus® competente a utilizzare la grafica della confezione diventa titolare della grafica della confezione.</p>
<p>7.2.3.1.2 Where the bag design owner allows the use of the approved ENplus® bag design by another company performing the bagging of pellets, it shall remain solely responsible for the compliance with the ENplus® requirements and shall have an enforceable mechanism to satisfy the following conditions:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the entity permitted to use the approved ENplus® bag design shall be either a supplier or customer of the bag design owner; b) the permission shall only cover products traded by the bag design owner; c) the permission shall be based on a written contract between the bag design owner and the entity permitted to use the ENplus®-approved bag design and shall make a reference to a specific approved bag design using the relevant bag design approval number; d) the bag design owner shall report all issued permissions immediately to the ENplus® certification body as well as the ENplus® scheme management. 	<p>Laddove il titolare della grafica della confezione conceda l'utilizzo della grafica della confezione ENplus® approvata a un'altra azienda che confeziona il pellet, esso deve rimanere il solo responsabile della conformità con i requisiti ENplus® e deve possedere un meccanismo esecutivo per soddisfare le seguenti condizioni:</p> <p>Il soggetto autorizzato a utilizzare la grafica della confezione ENplus® approvata deve essere un fornitore oppure un cliente del titolare della grafica della confezione;</p> <p>il permesso deve ricomprendere solamente i prodotti commerciati dal titolare della grafica della confezione;</p> <p>il permesso deve basarsi su un contratto scritto tra il titolare della grafica della confezione e il soggetto autorizzato a utilizzare la grafica della confezione ENplus® approvata e deve fare un riferimento a una specifica grafica della confezione approvata, usando il rispettivo numero di approvazione della grafica della confezione;</p> <p>il titolare della grafica della confezione deve riportare immediatamente tutti i permessi rilasciati all'Organismo di certificazione ENplus®, così come al rispettivo Ufficio ENplus® competente.</p>
<p>NOTE: The use of an image of the bagged pellets with the bag design is not considered as the use of the bag design and is not regulated by this clause.</p>	<p>NOTA: L'impiego di un'immagine del pellet confezionato con la grafica della confezione non è considerato un utilizzo della grafica della confezione e non è soggetto a questa disposizione.</p>

<p>7.2.3.1.3 All information to be included on the ENplus® bag design shall be printed on the bag directly and shall be clearly readable (see Figure 2). Where the bag design is used in promotional materials referring to the ENplus® certified pellets, the use shall ensure that the bag design owner is clearly identifiable.</p> <p>NOTE: The use of stickers containing the required information (including the ENplus® quality seal) or the addition of information not appearing in the design (e.g. hand-written notes) to the bag label is prohibited.</p>	<p>Tutte le informazioni da includere nella grafica della confezione ENplus® devono essere stampate direttamente sulla confezione e devono essere chiaramente leggibili (v. Figura 2). Laddove la grafica della confezione sia utilizzata in materiale promozionale che si riferisce a pellet certificato ENplus®, l'utilizzo deve assicurare che il titolare della grafica della confezione sia chiaramente identificabile.</p> <p>NOTA: È proibito l'utilizzo di adesivi contenenti le informazioni richieste (incluso il marchio di qualità ENplus®) o l'aggiunta sulla confezione di informazioni che non appaiono sulla grafica della confezione (es. aggiunta di note scritte a mano).</p>
<p>7.2.3.1.4 The language versions of the ENplus® bag design shall correspond to the English wording included in Figure 2. If the information is provided in more than one language, elements that are not affected by the translations such as the company name, address, or the ENplus® quality seal, can be shown only once.</p>	<p>Le versioni linguistiche della grafica della confezione ENplus® devono corrispondere alla terminologia inglese inclusa in Figura 2. Se le informazioni vengono fornite in più di una lingua, gli elementi non interessati dalle traduzioni, quali ad esempio il nome dell'azienda, l'indirizzo o il marchio di qualità ENplus®, possono essere indicati una volta sola.</p>
<p>7.2.3.2 Elements of the ENplus® labelled bag design</p>	<p>Elementi della grafica della confezione ENplus®</p>
<p>7.2.3.2.1 The ENplus® bag design shall include the mandatory elements (excluding H) shown in Figure 2 and Table 3.</p>	<p>La grafica della confezione ENplus® deve includere gli elementi obbligatori (eccetto l'elemento H) mostrati in Figura 2 e Tabella 3.</p>

- **Figura 2**
Esempio di grafica della confezione ENplus®



- **Tabella 3**
Elementi della grafica della confezione ENplus®

	Elemento	Obbligatorio	Volontario
A	"Pellet di legno"	Sì	No
B	Nome e indirizzo del titolare della grafica della confezione	Sì	No
C	Marchio di qualità ENplus® appartenente al titolare della grafica della confezione	Sì	No
D	Diametro	Sì	No
E	Note	Sì	No
F	Peso	Sì	No
G	Numero di serie	Sì	No
H	Proprietà del combustibile	No	Sì

<p>7.2.3.2.2 The ENplus® labelled bag design shall include the name and address (consisting of at least the city name or locality, postal code, the full name of the country, and website address or contact email address) of the bag design owner (Figure 2, B) whose ENplus® ID is referenced in the bag design. The details of the bag design owner referenced in the bag design shall correspond to the details of the holder of the ENplus® trademark license and the ENplus® certificate, as registered on the official ENplus® website and shall be clearly visible.</p>	<p>La grafica della confezione ENplus® deve includere il nome e l'indirizzo (che consiste almeno del Comune o località, del codice di avviamento postale, del nome esteso del Paese e del sito web o indirizzo email di contatto) del titolare della grafica della confezione (v. Figura 2, lettera B) il cui codice ID ENplus® è indicato sulla grafica della confezione. I dettagli del titolare della grafica della confezione indicati sulla grafica della confezione devono corrispondere a quelli del detentore della licenza d'uso del marchio ENplus® e del certificato ENplus®, così come registrati sul sito web internazionale ENplus®, e devono altresì essere chiaramente visibili.</p>
<p>7.2.3.2.3 bag design owner may display in the bag design details of another entity in the supply chain as voluntary information, providing that:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) the bag design clearly differentiates between the bag design owner having the right to use ENplus® trademarks and the other entity (e.g. 'Distributor: name, address'); b) the size of the applied font of the bag design owner's details are the same or larger than for the other 	<p>Il titolare della grafica della confezione può indicare sulla grafica della confezione, come informazione volontaria, i dettagli di un altro soggetto nella filiera di fornitura, posto che:</p> <p>la grafica della confezione distingua esplicitamente il titolare della grafica della confezione, che ha diritto a utilizzare i marchi ENplus®, e l'altro soggetto (es.: "distributore: nome, indirizzo");</p> <p>la dimensione del carattere applicato ai dettagli di contatto del titolare della grafica della confezione sia la medesima, o più grande, di quella applicata ai dettagli di contatto dell'altro soggetto.</p>
<p>7.2.3.2.4 The ENplus® labelled bag design shall include the ENplus® quality seal of the bag design owner (Figure 2, C).</p>	<p>La grafica della confezione ENplus® deve includere il marchio di qualità ENplus® del titolare della grafica della confezione (v. Figura 2, lettera C).</p>
<p>7.2.3.2.5 The ENplus® quality seal that is a part of the ENplus® labelled bag design shall conform to the requirements of 7.2.2. The ENplus® quality seal shall be clearly visible on the bag, displayed on the front side of the bag with a minimum height of 20 mm.</p>	<p>Il marchio di qualità ENplus® che è parte della grafica della confezione ENplus® deve essere conforme alle disposizioni del requisito 7.2.2. Il marchio di qualità ENplus® deve essere chiaramente visibile sulla confezione, indicato sul fronte della confezione e di altezza minima di 20 mm.</p>
<p>7.2.3.2.6 Where pellets of quality classes ENplus A1 and ENplus A2 are both contained in a single bag, only the ENplus® quality seal for ENplus A2 shall be used.</p>	<p>Laddove all'interno della medesima confezione sia contenuto pellet delle classi di qualità ENplus A1 e ENplus A2, deve essere utilizzato solamente il marchio di qualità ENplus® della classe ENplus A2.</p>

<p>7.2.3.2.7 The ENplus® labelled bag design shall include the diameter of the pellets “8 mm” or “6 mm (Figure 2, D). If the company produces both diameter pellets, it shall use separate ENplus® bag designs, one for the 6 mm pellets and another for the 8 mm pellets.</p>	<p>La grafica della confezione ENplus® deve includere il diametro del pellet “8 mm” oppure “6 mm” (v. Figura 2, lettera D). Se l'azienda produce pellet di entrambi i diametri, essa deve utilizzare grafiche delle confezioni ENplus® separate, una per il pellet da 6 mm e un'altra per il pellet da 8 mm.</p>
<p>7.2.3.2.8 The ENplus® labelled bag design shall include the two following notes (Figure 2, E):</p> <p>a) ‘Store in dry conditions’; and</p> <p>b) ‘Use only in appropriate combustion systems according to manufacturer instructions and legal regulations.</p>	<p>La grafica della confezione ENplus® deve includere le due note seguenti (v. Figura 2, lettera E):</p> <p>“Conservare in luogo asciutto”; e</p> <p>“Usare solamente in sistemi di combustione idonei, in base alle istruzioni del costruttore e alla normativa vigente”.</p>
<p>7.2.3.2.9 Any alternations to the prescribed wording shall comply with the meaning and objectives of the prescribed wording.</p>	<p>Qualsiasi formulazione alternativa rispetto alle diciture prescritte deve corrispondere ad esse nel significato e negli obiettivi.</p>
<p>7.2.3.2.10 The ENplus® labelled bag design shall include the net weight (Figure 2, F) in kilogram [kg]. The ENplus® bag design may only include additional information of a \pm % where justification exists.</p> <p>NOTE: The justification can include, for example, specifications of the bagging station, national regulations.</p>	<p>La grafica della confezione ENplus® deve includere il peso (v. Figura 2, lettera F) espresso in chilogrammi [kg]. La grafica della confezione ENplus® può includere informazioni supplementari solo in termini di \pm%, laddove esista una giustificazione.</p> <p>NOTA: La giustificazione può includere, per esempio, specifiche tecniche della stazione di confezionamento, regolamentazioni nazionali.</p>
<p>7.2.3.2.11 The ENplus® labelled bag design shall include a serial number (Figure 2, G) that allows identification of the company that bagged the pellets, site and the date of the bagging. Application for the approval of the specimen ENplus® labelled Bag Design shall clearly identify the place where the serial number will be displayed</p> <p>NOTE: The transition period for the use of the serial number is until 1 January 2025.</p>	<p>La grafica della confezione ENplus® deve includere un numero seriale (v. Figura 2, lettera G) che permetta l'identificazione dell'azienda che ha confezionato il pellet, del sito e della data di confezionamento. La richiesta di approvazione della grafica della confezione ENplus® deve identificare chiaramente il luogo dove sarà stampigliato il numero seriale.</p> <p>NOTA: Il periodo di transizione per l'utilizzo del numero seriale è fino al 01 gennaio 2025</p>
<p>7.2.3.2.12 The ENplus® labelled bag design may include additional information on fuel properties (Figure 4, H) that can be presented in one of two (2) alternative ways:</p>	<p>La grafica della confezione ENplus® può includere informazioni supplementari sulle proprietà del combustibile (v. Figura 4, H) che possono essere espresse in uno di due (2) modi alternativi:</p>

<p>a) as the threshold values defined in ENplus® ST 1001, Annex A, including the correct \geq or \leq sign and unit of measurement. The fuel properties shall be displayed with the same number of decimals, and on the same basis ('as received' or 'dry basis'), as stated in ENplus® ST 1001, Annex A; or</p> <p>b) as a stricter limiting value (see 7.2.3.2.15) for each technical property (ENplus® ST 1001, Annex A), providing that the exact same parameters, the correct \geq or \leq sign, units of measurement, same number of decimals and on the same basis ('as received' or 'dry basis') are used (e.g., ash - 0.4 %).</p>	<p>come valori-soglia definiti nel documento ENplus® ST 1001, allegato A, incluso il simbolo \geq o \leq e l'unità di misura corretti. Le proprietà del combustibile devono essere indicate con lo stesso numero di decimali e sulla stessa base ("tal quale" oppure "base secca"), così come definito nel documento ENplus® ST 1001, allegato A; oppure</p> <p>come valore-soglia più restrittivo (v. requisito 7.2.3.2.15) per ciascuna proprietà tecnica (v. documento ENplus® ST 1001, allegato A), posto che siano utilizzati esattamente gli stessi parametri, i segni \geq o \leq corretti, le unità di misura, lo stesso numero di decimali e la medesima base di riferimento ("sul tal quale" o "su base secca") – ad esempio: ceneri 0,4%).</p>
<p>7.2.3.2.13 The net calorific value <i>as received</i> shall be the only calorific value stated in the table of technical properties of the bag design. The gross calorific value determined by an ENplus® testing body may be displayed in addition to the net calorific value. In this case, the font size of the gross calorific value shall be smaller than the font size of the net calorific value. The net calorific value 'on dry basis' shall not be stated on the bag design.</p>	<p>Il potere calorifico inferiore "sul tal quale" deve essere l'unica tipologia di potere calorifico indicata nella tabella delle proprietà tecniche della grafica della confezione. Il potere calorifico superiore determinato da un laboratorio d'analisi ENplus® può essere indicato in aggiunta al potere calorifico inferiore. In questo caso, la dimensione del carattere del potere calorifico superiore deve essere inferiore rispetto a quella impiegata per il potere calorifico inferiore. Il potere calorifico "su base secca" non deve essere indicato sulla grafica della confezione.</p>
<p>7.2.3.2.14 Where the ENplus® labelled bag design includes the share of the fraction ≤ 10 mm, it shall only be stated in length categories (L, M, S) as indicated in ENplus® ST 1001, Annex A. In the event that the pellets to be bagged originate from several plants, this shall correspond to the values of the worst result(s), i.e. the shorter pellets.</p>	<p>Laddove la grafica della confezione ENplus® includa l'ammontare della frazione ≤ 10 mm, questa deve essere indicata solamente in categorie di lunghezza (L, M, S) così come indicato nel documento ENplus® ST 1001, allegato A. Nel caso in cui il pellet da confezionare origini da più impianti, la categoria di lunghezza deve corrispondere ai valori del/dei risultato/i peggiore/i, ossia il pellet più corto.</p>
<p>7.2.3.2.15 The usage of the stricter limiting values (see 7.2.3.2.12 a)) shall:</p>	<p>L'utilizzo di valori-soglia più restrittivi (v. requisito 7.2.3.2.12 a)) deve:</p>

- | | |
|---|---|
| <p>a) be confirmed by the results of a laboratory test conducted as a part of the certification process and other tests conducted by the ENplus® testing body. The laboratory tests shall correspond to the pellets covered by the ENplus® labelled bag design; Where the company rounds the values achieved by the tests, the rounding shall always result in worse performance value;</p> <p>b) correspond to the values of the worst result(s) achieved in the event that the pellets to be bagged originate from several plants;</p> <p>c) be submitted to the ENplus® scheme management along with the laboratory analysis confirming these values as part of the application for the bag design approval;</p> <p>d) be consistent with the latest test results conducted by the ENplus® testing body as a part of the certification process. The testing results shall comply with or be better than the values specified in the approved bag design. In case of inconsistency, the bag design must be amended to reflect the worst result and resubmitted to the ENplus® scheme management for approval;</p> <p>e) be the responsibility of the bag design owner. The conformity of the pellets with the stricter limited values stated in the bag design, and the legal implications (including false claims) of this remain the responsibility of the bag design owner.</p> | <p>essere confermato dai risultati delle analisi di laboratorio effettuate nell'ambito del processo di certificazione e di altre analisi effettuate dal laboratorio d'analisi ENplus®. Le analisi di laboratorio devono corrispondere al pellet a cui si riferisce la grafica della confezione ENplus®. Laddove l'azienda arrotondi i valori ottenuti dalle analisi, all'arrotondamento deve sempre conseguire un valore di prestazione peggiore;</p> <p>corrispondere al/ai valore/i del/dei risultato/i peggiore/i ottenuto/i nel caso in cui il pellet da confezionare provenga da più impianti;</p> <p>essere sottoposto all'Ufficio ENplus® competente congiuntamente alle analisi di laboratorio che confermano tali valori, come parte della richiesta di approvazione della grafica della confezione;</p> <p>essere coerenti con i più recenti risultati d'analisi effettuate dal laboratorio ENplus® come parte del processo di certificazione. I risultati d'analisi devono essere conformi o migliori ai valori specificati nella grafica di prodotto approvata. Nel caso di incoerenza, la grafica della confezione deve essere modificata così da riflettere il risultato peggiore, ed essere nuovamente sottoposta per approvazione all'Ufficio ENplus® competente;</p> <p>essere responsabilità del titolare della grafica della confezione. La conformità del pellet con i valori-soglia più restrittivi indicati sulla grafica della confezione e le implicazioni legali connesse (incluse le dichiarazioni mendaci) rimangono responsabilità del titolare della grafica della confezione.</p> |
|---|---|

NOTE: Testing results for 6 mm pellets shall only be used for demonstrating conformity of bag designs for 6 mm pellets. They cannot be used to demonstrate the conformity of 8 mm pellets. In this case a separate laboratory test would be needed.

NOTA 1: I risultati delle analisi relative a pellet di 6 mm devono essere usati solamente per dimostrare la conformità delle grafiche delle confezioni per pellet di 6 mm. Essi non possono essere utilizzati per dimostrare la conformità per pellet di 8 mm. In questo caso saranno necessarie analisi di laboratorio separate.

<p>7.2.3.2.16 The ENplus® labelled bag design may include additional information provided it is truthful, accurate, verifiable and non-misleading. As part of the ENplus® bag design approval process, the applicant company shall provide the relevant ENplus® scheme management with evidence demonstrating conformity of pellets with the additional information. The conformity of the pellets, with the additional information stated in the bag design and the legal implications (including false claims) of this, remain the responsibility of the bag design owner.</p> <p>NOTE: Examples of additional information include: additional pellets values (7.2.3.2.12) as well as wood species, additives, pellets producer, pellets geographical origin, forest certification schemes, etc.</p>	<p>La grafica della confezione ENplus® può includere informazioni supplementari purché esse siano veritiere, accurate, verificabili e non fuorvianti. Come parte del processo di approvazione della grafica della confezione ENplus®, l'azienda richiedente deve fornire al rispettivo Ufficio ENplus® competente le evidenze che dimostrino la conformità del pellet con le informazioni supplementari. La conformità del pellet alle informazioni supplementari indicate sulla grafica della confezione e le implicazioni legali connesse (incluse le dichiarazioni mendaci) rimangono responsabilità del titolare della grafica della confezione.</p> <p>NOTA: Esempi di informazioni supplementari includono: ulteriori valori del pellet (7.2.3.2.12), nonché le specie legnose, gli additivi, il produttore del pellet, l'origine geografica del pellet, schemi di certificazione forestale, ecc.</p>
<p>7.3 Off- product use</p>	<p>Utilizzo fuori-prodotto</p>
<p>7.3.1 ENplus® certification seal</p>	<p>Marchio di certificazione ENplus®</p>
<p>7.3.1.1 The ENplus® certification seal shown in Figure 3 shall only be used by ENplus® certified producers and traders for the off-product use, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) communication on the meaning and coverage of the ENplus® certification scheme and its promotion, and education; b) communication on the ENplus® certified status of the company. <p>NOTE: The term 'off-product use' implies that the use cannot give the impression that the product is ENplus® certified. See definition of the on-product and off-product use.</p>	<p>Il marchio di certificazione ENplus® indicato in Figura 3 deve essere utilizzato solamente da produttori e commercianti certificati ENplus® per utilizzi fuori-prodotto, inclusi:</p> <ul style="list-style-type: none"> comunicazione e spiegazione del significato e del campo d'applicazione dello schema di certificazione ENplus®, nonché la sua promozione; comunicazione sullo <i>status</i> di certificazione ENplus® dell'azienda. <p>NOTA: Il termine "utilizzo fuori-prodotto" implica che l'impiego non possa dare l'impressione che il prodotto sia certificato ENplus®. Si veda la definizione di utilizzo di prodotto e di utilizzo fuori-prodotto.</p>
<p>7.3.1.2 The ENplus® certification seal shall consist of the ENplus® logo and the company's ENplus® ID as shown in Figure 3.</p>	<p>Il marchio di certificazione ENplus® deve comporsi del logo ENplus® e del codice ID ENplus® dell'azienda, così come mostrato in Figura 3.</p>
<p>7.3.1.3 The company shall keep an exclusion zone around the ENplus® certification seal that shall remain clear of any image and/or graphic to ensure that the ENplus® certification seal remains clearly visible and identifiable. The size of the exclusion zone shall be at least the same as the ENplus® ID.</p>	<p>L'azienda deve mantenere una zona di esclusione intorno al marchio di certificazione ENplus® che deve rimanere libera da qualsiasi immagine e/o elemento grafico per assicurare che il marchio di certificazione ENplus® rimanga chiaramente visibile e identificabile. La dimensione della zona di esclusione deve essere almeno pari a quella del codice ID ENplus®.</p>

<p>7.3.1.4 The company shall only use colours and their combinations for the ENplus® certification seal that is defined in Annex A.</p>	<p>Per il marchio di certificazione ENplus® l'azienda deve utilizzare solamente i colori e le combinazioni cromatiche definiti nell'allegato A.</p>
<p>7.3.1.5 The company shall maintain the size ratios of the ENplus® certification seal and its elements as shown in Figure 3 and supplied by the ENplus® scheme management.</p>	<p>L'azienda deve mantenere le proporzioni e gli elementi del marchio di certificazione ENplus® così come mostrati in Figura 3 e forniti dall'Ufficio ENplus® competente.</p>
<p>7.3.1.6 The ENplus® certification body may use the ENplus® certification seal of the ENplus® certified company on the ENplus® certificate. The use of the ENplus® certification seal shall comply with the requirements of this document.</p>	<p>L'Organismo di certificazione ENplus® può utilizzare il marchio di certificazione ENplus® dell'azienda certificata ENplus® sul certificato ENplus®. L'utilizzo del marchio di certificazione ENplus® deve essere conforme ai requisiti di questo documento.</p>

● **Figura 3**

Marchio di certificazione ENplus® (es. produttore di pellet situato in Belgio)



<p>7.3.2 ENplus® service sign</p>	<p>Marchio di servizio ENplus®</p>
<p>7.3.2.1 The ENplus® service sign shown in Figure 4 shall only be used by the ENplus® certified service provider for off-product use, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> a) communication on the meaning and coverage of the ENplus® certification scheme and its promotion and education; b) communication on the ENplus® certified status of the company. 	<p>Il marchio di servizio ENplus® indicato in Figura 4 deve essere utilizzato solamente da fornitori di servizi certificati ENplus® per utilizzi fuori-prodotto, inclusi:</p> <p>comunicazione e spiegazione del significato e del campo d'applicazione dello schema di certificazione ENplus®, nonché la sua promozione;</p> <p>comunicazione sullo <i>status</i> di certificazione ENplus® dell'azienda.</p>
<p>7.3.2.2 The ENplus® service sign shall consist of the ENplus® service provider logo and the company's ENplus® ID, as shown in Figure 4.</p>	<p>Il marchio di servizio ENplus® deve comporsi del logo ENplus® da fornitore di servizi e del codice ID ENplus® dell'azienda, come mostrato in Figura 4.</p>
<p>7.3.2.3 The company shall keep an exclusion zone around the ENplus® service sign that shall remain clear of any image</p>	<p>L'azienda deve mantenere una zona di esclusione intorno al marchio di servizio ENplus® che deve rimanere libera da</p>

and or graphic to ensure that the ENplus® service sign remains clearly visible and identifiable. The size of the exclusion zone shall be at least the same as the ENplus® ID .	qualsiasi immagine e/o elemento grafico per assicurare che il marchio di servizio ENplus® rimanga chiaramente visibile e identificabile. La dimensione della zona di esclusione deve essere almeno pari a quella del codice ID ENplus®.
7.3.2.4 The company shall only use colours and their combinations for the ENplus® service sign that are defined in Annex A.	Per il marchio di servizio ENplus® l'azienda deve utilizzare solamente i colori e le combinazioni cromatiche definiti nell'allegato A.
7.3.2.5 The company shall maintain the size ratios of the ENplus® service sign as shown in Figure 4 and supplied by the ENplus® scheme management .	L'azienda deve mantenere le proporzioni e gli elementi del marchio di servizio ENplus® così come mostrati in Figura 4 e forniti dall'Ufficio ENplus® competente.
7.3.2.6 The ENplus® certification body may use the ENplus® service sign of the ENplus® certified company on the ENplus® certificate. The use of the ENplus® service sign shall comply with the requirements of this document.	L'Organismo di certificazione ENplus® può utilizzare il marchio di servizio ENplus® dell'azienda certificata ENplus® sul certificato ENplus®. L'utilizzo del marchio di servizio ENplus® deve essere conforme ai requisiti di questo documento.

● **Figura 4**

Marchio di servizio ENplus® (es. con il codice ID ENplus® di un'azienda belga)



7.3.3 ENplus® logo	Logo ENplus®
<p>7.3.3.1 The ENplus® logo as shown in Figure 5 shall only be used by traders of certified bagged pellets and other users (see chapter 6) for the off-product use that shall refer to the ENplus® certification scheme for promotional and/or educational purposes, such as:</p> <p>a) the communication on the meaning and coverage of the ENplus® certification scheme and its promotion and education;</p>	<p>Il logo ENplus®, così come indicato in Figura 5, deve essere utilizzato solamente da commercianti di pellet confezionato certificato e da "altri utenti" (v. capitolo 6) per utilizzi fuori-prodotto che devono riferirsi allo schema di certificazione ENplus® a fini promozionali e/o educativi, quali:</p> <p>comunicazione e spiegazione del significato e del campo d'applicazione dello schema di certificazione ENplus®, nonché la sua promozione;</p>

<p>b) the communication on ENplus® certification services by ENplus® certification bodies, inspection or ENplus® testing bodies and recognition of the certificates by the ENplus® scheme;</p> <p>c) the communication on the meaning and coverage of the ENplus® certification scheme and promotion of ENplus® certified pellets by retailers of bagged pellets;</p> <p>d) the communication on requirements for the procurement of ENplus® certified pellets by end-users;</p> <p>e) the communication on the link between the ENplus® certified pellets and the technologies applied within the bioenergy sector, including recommendations by boiler and stove manufacturers;</p> <p>f) the communication on the partnership with Bioenergy Europe and/or DEPI concerning the ENplus® certification scheme;</p> <p>g) the communication on projects and initiatives focused on development and/or promotion of the ENplus® certification scheme.</p>	<p>comunicazione sui servizi di certificazione ENplus® da parte di Organismi di certificazione, ispezione e analisi ENplus® e riconoscimento dei certificati da parte dello schema ENplus®;</p> <p>comunicazione e spiegazione del significato e del campo d'applicazione dello schema di certificazione ENplus® e promozione del pellet certificato ENplus® da parte di rivenditori di pellet confezionato;</p> <p>comunicazione sui requisiti per l'approvvigionamento di pellet certificato ENplus® da parte degli utenti finali;</p> <p>comunicazione del collegamento tra il pellet certificato ENplus® e le tecnologie applicate all'interno del settore bioenergetico, incluse le raccomandazioni da parte dei costruttori di caldaie e stufe;</p> <p>comunicazione del partenariato con Bioenergy Europe e/o DEPI in merito allo schema di certificazione ENplus®;</p> <p>comunicazione su progetti e iniziative incentrate sullo sviluppo e/o sulla promozione dello schema di certificazione ENplus®.</p>
<p>7.3.3.2 The use of the ENplus® logo shall maintain an exclusion zone that shall remain clear of any image and or graphic to ensure that the ENplus® logo remains clearly visible and identifiable.</p>	<p>L'utilizzo del logo ENplus® deve mantenere una zona di esclusione che deve rimanere libera da qualsiasi immagine e/o elemento grafico per assicurare che il logo ENplus® rimanga chiaramente visibile e identificabile.</p>
<p>7.3.3.3 The use of the ENplus® logo shall follow the colours and their combinations for the ENplus® logo that are defined in Annex A.</p>	<p>L'utilizzo del logo ENplus® deve seguire i colori e le combinazioni cromatiche definiti per il logo ENplus® nell'allegato A.</p>
<p>7.3.3.4 The company/entity shall maintain the size ratios of the ENplus® logo and its elements as shown in Figure 3 and supplied by the ENplus® scheme management.</p>	<p>L'azienda/il soggetto deve mantenere le proporzioni e gli elementi del logo ENplus® così come mostrati in Figura 5 e forniti dall'Ufficio ENplus® competente.</p>

- **Figura 5**
Logo ENplus®













Annex A. Colour combinations of the ENplus® logo, ENplus® certification seal, ENplus® service sign, and ENplus® quality seal

Allegato A. Combinazioni cromatiche del logo ENplus®, del marchio di certificazione ENplus®, del marchio di servizio ENplus® e del marchio di qualità ENplus®

A.1	Colour combinations	Combinazioni cromatiche
A.1.1	The ENplus® certification seal , ENplus® quality seal and ENplus® service sign shall be used as provided by ENplus® International Management . Possible colour combinations are shown in Table 4.	Il marchio di certificazione ENplus®, il marchio di qualità ENplus® e il marchio di servizio ENplus® devono essere usati così come forniti dall'Ufficio Internazionale ENplus®. Le possibili combinazioni cromatiche sono indicate in Tabella 4.
A.1.2	The background colour shall be white or another colour provided that all elements of the ENplus® graphical designs are clearly recognisable and readable.	Il colore di sfondo deve essere bianco o di un altro colore, posto che tutti gli elementi del materiale grafico ENplus® siano chiaramente riconoscibili e leggibili.

● Tabella 4

Possibili combinazioni cromatiche per i marchi identificativi

Versione	Logo ENplus®	Marchio di certificaz. ENplus®	Logo della classe di qualità ENplus®	Marchio di servizio ENplus®
Versione A: Combinazione di colori ufficiale Per i codici dei colori v. Tabella 5		 BE 023		 BE 912 SP
Versione B: Monocromatica bianco & nero		 BE 023		 BE 912 SP
Versione C: Monocromatica colorata Elementi monocromatici su sfondo monocromatico di altro colore.		 Esempio, solo per pellet confezionato	 Esempio, solo per pellet confezionato	Non ammesso

A.2 Codici cromatici

● **Tabella 5**

Codici cromatici per i colori da utilizzare per i marchi identificativi

	Arancione	Grigio	Nero
RGB	R=225, G=93, B=0	R=134, G=129, B=117	R=24, G=23, B=21
CMYK	C=0, M=65, Y=100, K=0	C=0, M=5, Y=20, K=60	C=0, M=0, Y=0, K=100
Pantone	1505	424	Nero
HKS	HKS 7	HKS 96	HKS 88



Schema di certificazione della
qualità del pellet leader nel mondo

ENplus® è lo schema di certificazione della qualità del pellet indipendente e trasparente leader nel mondo. ENplus® garantisce la qualità del pellet e combatte le frodi lungo tutta la filiera, dalla produzione fino alla consegna.

ENplus® c/o Bioenergy Europe
Place du Champ de Mars 2
1050 Brussels, Belgium
✉ ENplus@bioenergyeurope.org
☎ +32 2 318 40 35
📠 +32 2 318 41 93